



## 2 Prolongement de la durée de séjour, changement de titre de séjour, demande de visa permanent, autorisation d'activités non stipulées dans le titre de séjour, autorisation de retour au Japon et obtention du titre de séjour

### 2-6 Permission d'une autre activité en dehors du statut acquis

Par exemple, pour un étudiant international qui travaille à mi-temps, cette permission est indispensable. Elle n'est pas nécessaire pour l'étudiant étranger qui aide à l'enseignement (TA) ou à la recherche (RA) dans son école spécialisée ou université d'accueil (limité aux étudiants de 4<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup> année et aux chercheurs). Pour celui qui réside au Japon avec un statut ne permettant pas de travailler, et qui désire exercer une autre activité rémunérée en travaillant à mi-temps par exemple, il lui est nécessaire d'obtenir « la permission d'une autre activité en dehors du statut acquis ». Faute de quoi l'on devient « travailleur illégal », et l'objet de punition.

Pour le détail se renseigner auprès d'un bureau d'immigration régional à proximité.

documents à fournir	déposer à / se renseigner à	quand	frais
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Formulaire pour une autre activité en dehors du statut acquis</li><li>2 Document clarifiant le contenu d'une activité en dehors du statut acquis</li><li>3 Passeport ou attestation du titre de séjour</li><li>4 Carte de séjour, etc</li><li>5 Documents écrits prouvant votre situation (dans le cas où la demande est faite par une tierce personne abilitée)</li></ol>	<p>Déposer: au bureau d'immigration régional correspondant à votre lieu de domicile.</p> <p>Se renseigner: auprès de ce bureau ou au Centre général d'informations de la résidence pour étranger (<a href="#">se référer à: 4 Adresses des bureaux de renseignements répondant aux diverses questions concernant la résidence au Japon</a>)</p>	<p>Au cas où l'on désire être rémunéré en exerçant une autre activité en dehors du statut de résidence acquis</p>	<p>gratuit</p>

# Informations multilingues sur la vie quotidienne



## B Statut de résidence

▣ [B Statut de résidence](#)

Modèle

別記第二十八号様式(第十九条関係)

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Government of Japan

資格外活動許可申請書	
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED	
入国管理局長 殿 Regional Immigration Bureau	
出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。 Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.	
1 国籍・地域 Nationality / Region	2 生年月日 Date of birth
3 氏名 Name	年 月 日 Year Month Day
4 性別 Sex	5 配偶者の有無 Marital status
男・女 Male/Female	有・無 Married / Single
6 職業 Occupation	
7 住居地 Address in Japan	
電話番号 Telephone No.	携帯電話番号 Cellular Phone No.
8 旅券(1)番号 Passport Number	(2)有効期限 Date of expiration
	年 月 日 Year Month Day
9 現に有する在留資格 Status of residence	在留期間 Period of stay
在留期間の満了日 Date of expiration	10 在留カード番号 Residence card No.
年 月 日 Year Month Day	
11 現在の在留活動の内容(学生にあつては学校名及び週間授業時間) Present activity (for student: name of school, lesson hours per week)	
12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in	
(1)職務の内容 Type of activity	<input type="checkbox"/> 翻訳・通訳 Translation / Interpretation
	<input type="checkbox"/> 語学教師 Language teaching
	<input type="checkbox"/> その他( ) Others
(2)雇用契約期間 Term of employment contract	(3)週間稼働時間 Working hours per week
(4)報酬 Salary	<input type="checkbox"/> 週額 Weekly
円( <input type="checkbox"/> 月額 Monthly	<input type="checkbox"/> 日額 Daily
13 勤務先 Place of employment	
(1)名称 Name	
(2)所在地 Address	電話番号 Telephone No.
(3)業種 Type of business	<input type="checkbox"/> 製造 Manufacturing
	<input type="checkbox"/> 商業 Commerce
	<input type="checkbox"/> 教育 Education
	<input type="checkbox"/> その他 Others
14 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)	
(1)氏名 Name	(2)本人との関係 Relationship with the applicant
(3)住所 Address	
電話番号 Telephone No.	携帯電話番号 Cellular Phone No.
以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.	
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form	
年 月 日 Year Month Day	
注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.	
※ 取次者 Agent or other authorized person	
(1)氏名 Name	(2)住所 Address
(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs	電話番号 Telephone No.

Source : [Ministère de la Justice, demande d'autorisation pour exercer des activités autres que celles stipulées sur le titre de séjour](#)

